

Info La Pêche

Vol. 8 • n° 1

Municipal Briefs

Winter 2024

LA PÊCHE PASSIVHAUS TOWN HALL: A STATE-OF-THE-ART BUILDING

An increasingly popular word is circulating in La Pêche, the region and throughout Quebec: Passivhaus. The future La Pêche Town Hall is aiming for Passivhaus certification in 2024, the first institutional building in Canada to be Passivhaus-certified!

But what exactly is “Passivhaus?”

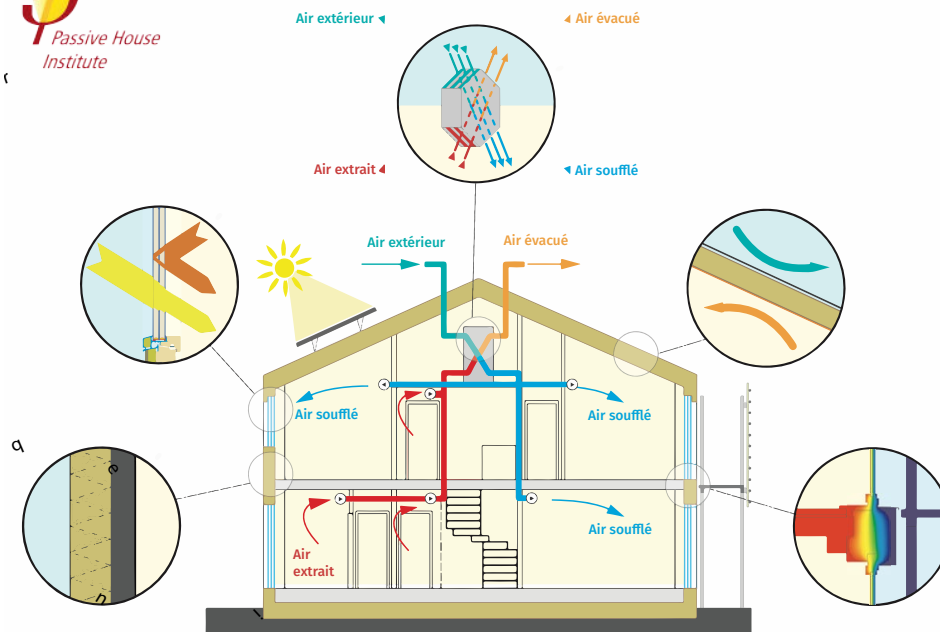
According to the project’s architects and engineers, acquiring this certification will result in **energy savings of 85%** compared with similar constructions prior to 2021, for all the building’s energy needs, including heating and cooling.

With its **outstanding insulation**, this reduction in energy demand will also cut mechanical equipment costs and electricity bills. The high-quality materials used will also extend the **building’s lifespan**.

Why is the entire structure including the roof made of wood? Wood is a carbon sink that **stores and regulates the amount of CO₂** in the environment. In addition to being sustainable, it requires little energy for its transformation into a building material, is locally available and provides a pleasant living environment for its occupants.

Every detail was meticulously considered at the design stage, from the length of the screws to the angle of the awnings. The awnings are designed to let in heat and sunlight in winter, but to provide shade in summer!

Let’s talk about the sawtooth roof with its **20 inch screws**—yes, you read that right, 20 inches! Each screw being a thermal bridge, the engineers and architects calculated the



exact minimum number needed for the structure. In fact, since the screws holding the roof’s top plywood are installed under the top membrane, the number had to be kept to a minimum, since the cold is transmitted by the screw from its head on the outside to the inside of the building. For maximum dimensional stability, they used cross-laminated timber (CLT), with a span of up to 18 metres per panel, without the need for columns or beams to support it all! This innovative wood structure will enable the floor to be rearranged to suit long-term needs. As a bonus, you’ll also benefit from the advantages of wood. The sawtooth roof is **a first in North America**, thanks to the innovative use of CLT!

The majestic, impressive windows have just been installed, and are well worth a closer look!

Text written in collaboration with the architects of BGLA

We would like to acknowledge the financial support of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) in collaboration with the Government of Canada for a feasibility study on the construction of a town hall.

*This project has been made possible with the financial support of the **Quebec government**, as part of the **Wood Construction Innovation Program (PICB) under the Plan for a Green Economy 2023 (PEV)**.*

*The Municipality also acknowledges the generous contribution of the **Quebec government** under the Programme d’amélioration et de construction d’infrastructures municipales (PRACIM), which stems from the **Plan québécois des infrastructures (PQI) 2023–2033**.*



Municipal Council

- Guillaume Lamoureux**
Mayor
819 456-2161, ext. 1055
g.lamoureux@villelapêche.qc.ca
- Daniel Meunier**
Ward 1
819 598-9496
d.meunier@villelapêche.qc.ca
- Carolane Larocque**
Ward 2
819 209-7338
c.larocque@villelapêche.qc.ca
- Francis Beausoleil**
Ward 3
819 360-9350
f.beausoleil@villelapêche.qc.ca
- Pierre LeBel**
Ward 4
819 456-3604
p.lebel@villelapêche.qc.ca
- Pamela Ross**
Ward 5
613 794-4778
p.ross@villelapêche.qc.ca
- Claude Giroux**
Ward 6
819 459-1344
c.giroux@villelapêche.qc.ca
- Richard Gervais**
Ward 7
819 635-2608
r.gervais@villelapêche.qc.ca

Editor-in-Chief: Patricia De Grandpré
Production: In Médias
Distribution: Municipality of La Pêche
Information: Communications Department, Municipality of La Pêche
1, route Principale Ouest,
La Pêche (Québec) J0X 2W0
Tel.: 819 456-2161
Website: www.villelapêche.qc.ca
Email: bulletin@villelapêche.qc.ca
ISSN 1911-7787 (bilingual-print),
ISSN 1911-7795 (en ligne-français),
ISSN 1911-7809 (online-english)



La Pêche
Investir dans un avenir durable!

FINANCIAL MANAGEMENT

A WORD FROM THE MAYOR



Dear citizens of La Pêche,

As you probably know, on December 18, the Municipal Council adopted a resolution asking Minister Laforest to postpone the adoption of the 2024 budget. This decision was made in light of the shortage of personnel in the Finance Department. In fact, from April to September 2023, two managerial positions became vacant in this department. Fortunately, since September, we've had the great pleasure of working with two professionals who are performing outstanding work to make up for lost time and plan effectively for the coming fiscal years.

This year again, Quebec municipalities are faced with numerous challenges. The Board has made every effort to minimize the impact of inflation, rising municipal contract costs and interest rates on the taxpayers of La Pêche. **However, we have been careful to maintain our essential services, to continue catching up on overdue investments in our infrastructure and equipment, to pursue our environmental efforts and**

to continue supporting community organizations' initiatives. However, it is clear that the Council will have to review some of its existing ways of doing things in order to curb rising costs.

Changes are already taking shape in waste management: La Pêche is working with Cantley and Chelsea to set up an **intermunicipal service** to reduce costs. As for snow removal, we are seriously considering the possibility of returning to **in-house operations**. In terms of debt management, we are putting off some infrastructure projects to better distribute costs over time, as well as **maximizing opportunities to secure funding**. We have also introduced an internal financing method to reduce interest payments on

our debt.

In terms of taxation, the increases are still higher than desired. Under the circumstances, the Council has decided to **review taxation methods** so that cost-sharing is more closely based on property values. Tax payments will also be divided into **4 coupons over an extended period** until the end of October. The tax bill increase in 2024 for a single family with a median value home of \$290,300 amounts to an annual increase of \$208.14 compared with the previous year's rates. The change in the residential tax rate went from \$0.6202 to \$0.5740 for each \$100 of municipal property assessment.

All in all, compared with the regional

and provincial average rates provided by the Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH), La Pêche continues to maintain an excellent financial profile.

For more information on the 2024 budget and the City Council's orientations, I invite you to consult the 2024 Budget Presentation, the 2024–2026 Three-Year Capital Expanse Program, the 2019–2023 Strategic Plan, the 2023 Municipal Services Annual Management Report (publication forthcoming), the Organization Plan and the MAMH 2023 Financial Profile. villelapeche.qc.ca/municipalite/administration/gestion-financiere/

Guillaume Lamoureux, La Pêche Mayor

DÉPENSES ET AFFECTATIONS		2024
Administration		3 699 104 \$
Service de police de la MRC		3 322 530 \$
Service de la prévention des incendies		859 961 \$
Travaux publics		5 682 047 \$
Contrôle des animaux et autres		63 960 \$
Éclairage de rue		28 000 \$
Transport collectif et adapté		377 962 \$
Urbanisme, environnement et mise en valeur du territoire		1 363 473 \$
Santé et Bien-être		98 586 \$
Hygiène du milieu		3 439 535 \$
Loisirs et immobilisations, parcs et espaces verts (IPEV)		1 937 321 \$
Intérêts et autres frais financiers		510 805 \$
Amélioration des cours d'eau		7 890 \$
Affectation et fonds réservés		1 738 694 \$
Total des dépenses et affectations		23 129 868 \$

Taxes foncières 2023 - 2024		
	2023	2024
Taxe générale	1 800.44 \$	1 375,65 \$*
Financement immobilisations	n/a	290,30 \$
Fonds vert	29,03 \$	29,03 \$
Soutien à la communauté*	40,00 \$	inclut dans la taxe générale
Service des incendies*	77,80 \$	inclut dans la taxe générale
Service de police de la MRC	134,31 \$	552,73 \$*
Matières résiduelles	295,00 \$	337,01 \$
TOTAL	2 376,58 \$	2 584,72 \$

208,14 \$ Hausse pour une maison de valeur médiane de 290 300 \$

* Des ajustements ont été apportés dans le projet de règlement 24-845 suivant la séance du 22 janvier 2024

MAYOR REPORT, FINANCIAL STATEMENT HIGHLIGHTS AND EXTERNAL AUDITOR'S REPORT 2022



Mayor Guillaume Lamoureux presented, during the Municipal Council meeting on Monday, October 2, 2023, the highlights of the 2022 financial report and the external auditor's report.

The 2022 financial year ended with an operating surplus for the year of \$286,840, resulting from revenues amounting to \$19,401,192, compared to expenses and allocations of \$19,114,353, as audited

by the external auditor thus bringing the unallocated surplus to \$1,222,282 as of December 31, 2022. Part of this surplus was allocated to the 2023 financial year and a balance of \$653,672 therefore remains available.

Achievements 2022

Of the total operating expenses of more than \$19 million, just under \$12.15 million consists of fees and obligations:

- MRC des Collines-de-l'Outaouais share: \$4.23 million
- Residual materials management contract: \$1.56 million
 - 1.07 million for garbage and recycling
 - 454 k\$ for compost (new service)
 - 50 k for bulky items
- Snow removal contract: \$1.46 million
- Contributions to various organizations: \$663 thousand
- Overall debt management: \$1.29 million
- Salaries including social charges: \$5.56 million

Although the year 2022 was marked by a lack of labour, the Municipality was still able to invest considerably in its infrastructure and equipment, in addition to taking big steps in achieving the objectives identified in the 2019–2023 Municipal Strategic Plan. Investment costs of \$4.5 million were made, including \$3.11 million for road works. The Municipality also received confirmations for obtaining more than \$1.53 million in non-recurring grants, including \$1 million from the Wood Construction Innovation Program for the future Passivhaus City Hall.

"Again this year I would like to highlight the work of all La Pêche volunteers. Although this report describes the financial situation of our organization, it does not include the invaluable contribution you have made to the well-being of our community. On behalf of the municipal council and all citizens,

I thank you for your continued commitment."—Guillaume Lamoureux, Mayor

According to the financial profile published on the website of the Ministry of Municipal Affairs and Housing, the long-term total net debt ratio of the \$100 of standardized property wealth is \$0.88, compared to the average ratio of the all the municipalities of the MRC des Collines-de-l'Outaouais of \$1.72, that of the population class \$1.85 (population of 2,000 to 9,999 people), and that of the province of Quebec of \$2.16 (administrative region = \$1.47).

The financial report as of December 31, 2022, therefore demonstrates that your municipality is in an excellent financial situation.

To consult the documents: [villelapeche.qc.ca/municipalite/administration/gestion-financiere.](http://villelapeche.qc.ca/municipalite/administration/gestion-financiere/)

NOTICE FOR CITIZENS

YOUR MUNICIPALITY, YOUR PRIDE!

As a citizen of La Pêche, you probably want to be able to look at beautiful landscapes, smell the fresh air, and stroll in full safety when you go for a walk. When we think of safety, we always think of children's safety as well. And you're probably proud to be able to show off your beautiful municipality to your friends and family! Unfortunately, some people throw their garbage, their household waste, just about anywhere instead of respecting municipal collection, or taking the waste to the transfer station on their own.

Our team found some debris at Complexe Sportif La Pêche. It's unsafe because it's accessible to children; this deplorable act is not only polluting, but it's also forbidden. This is not a first. Household hazardous waste (HHW) collections take place twice a year in La Pêche, to save residents the trip to the transfer station and to recycle as many items as possible. At no time has the Municipality designated the Complexe Sportif as a triage centre or transfer station.

All La Pêche residents are entitled to 6 free HHW deliveries per year, not exceeding a total of 100 kg, to the transfer station at 28 chemin La Pêche, Val-des-Monts (route 366). What's more, your tires, separated from their rims are accepted! Some bulky items as well! If in doubt or if you have any questions, call or e-mail us:



Residual materials transfer station:
819-457-4086

To reach the environment team:
abeaumier@mrcdescollines.com
819-827-0516, poste 2250

As with all good municipalities, regulations prohibit the disposal of waste this way. No surprise here! Offenders are liable to penal sanctions.



By-law 22RM04



SECTION 6—PROTECTION OF PUBLIC PROPERTY

6.1 It is prohibited to throw, deposit or spread on any public property, earth, paper, garbage, refuse, dead animals, demolition materials, liquid substances, as well as any movable property or any other substance of the same kind.



Prochaines de collectes

FÉVRIER						MARS						AVRIL					
L	M	M	J	V		L	M	M	J	V		L	M	M	J	V	
			1	2						1		1	2	3	4	5	
5	6	7	8	9		4	5	6	7	8		8	9	10	11	12	
12	13	14	15	16		11	12	13	14	15		15	16	17	18	19	
19	20	21	22	23		18	19	20	21	22		22	23	24	25	26	
26	27	28	29			25	26	27	28	29		29	30				



Recyclage
 Ordures
 Collecte de sapins
 Encombrants
 Report de collecte

Visitez notre site pour consulter la liste des matières acceptées et refusées :
villelapêche.qc.ca/citoyens/informations-pratiques/collectes/

PROCHAINE Séance du conseil

19 H 30



Trousse d'urgence

Aliments non périssables

Eau potable : 2 litres par personne

Lampe de poche + piles supplémentaires

Carburant pour génératrice ou bois pour le chauffage

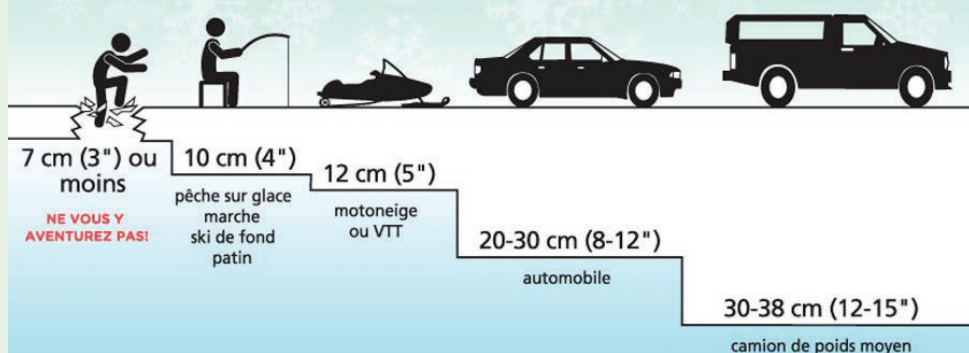
Prenez des nouvelles de vos voisins!



Ligne active en situation d'urgence
seulement : 819 664-0400

Soyez prêts
pour
72 heures

ÉPAISSEUR DE GLACE MINIMALE RECOMMANDÉE POUR UNE GLACE NEUVE ET TRANSPARENTE



SOCIETEDESAUVETAGE.ORG

SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

VARIOUS NEWS



DO YOU KNOW OUR LUCIE?

Have you ever noticed the Halloween and Christmas decorations at the Town Hall? If so, you can thank the dedicated Lucie Groulx who has been working for the municipality for five years.

Lucie brings her spooky decorations from home to amaze the elementary school children when they come to tour the Town Hall, making the experience unforgettable with her spooky structures.

What's more, when the municipality had to donate wreaths that were too small to hang on lampposts, Lucie offered to use her personal decorations to refresh them. These 48 newly decorated wreaths were donated to the "Parade illuminée" in 2022 as a fundraiser, and it was a huge success.

Lucie also decorated the 28 new wreaths for the street lamps in the Wakefield and Sainte-Cécile-de-Masham areas,

once again with ornaments she had at home. With tremendous generosity and boundless passion, this is her way of spreading magic not only in the Municipality, but also in everyone at Town Hall.

We'd like to thank Lucie for all her hard work and commitment to the municipality. Lucie, we appreciate everything you've done!



DON'T START A FIRE!

Every year, **improper storage of hot ashes** causes an average of **140 building fires**. In most cases, statistics show that the container was unsuitable or that the storage was inadequate. This heat source is among the top 10 identified by firefighters when investigating the causes and contributing circumstances of a fire.

Safety first!

This can be prevented by regularly removing ashes from the firebox. Dispose of hot ashes in a metal container with a raised base and a metal lid. This container should be placed outside on a non-flammable surface. **Never use a vacuum cleaner to collect hot ashes!**

Other best practices:

- Put the container **at least one metre away** from the walls of your house, garage, garden shed or any other flammable material such as hedges or canvas shelters.
- Ashes should remain in this container for **at least 7 days** before being disposed of in any other container, such as the organic matter bin.
- Before transferring the ashes to any other type of container, make sure they **have completely cooled down**. Stir the ashes regularly to avoid heat build-up.



For added security, store the ashes throughout the winter and dispose of them in the spring.

Can you use these ashes on your property?

The fertilizing value of wood ashes as a substitute for agricultural lime and potassium and phosphorus-rich fertilizers is well known. But did you know that ashes can contaminate your soil, pollute water or even smother your home compost?

When spreading ashes, it is advisable

to spread them on **soils with a pH below 7**, and not to exceed a normal agronomic dosage of **0.15 kg/m²** per year. Basic precautions should also be taken during handling ashes to protect eyes and respiratory tract.

More tips:

1. Avoid adding fertilizers containing potassium, phosphorus or calcium.
2. Use only natural dry wood (do not use sea wood, treated wood, building materials, plastics, etc.).

3. Make sure you use high-temperature combustion; low-temperature combustion produces more organic contaminants.

It's important to dispose of ashes that have been contaminated by soot from chimney sweeping as these are toxic. **Be sure to let them cool for at least 7 days before throwing them in the garbage!**

Sources: environnement.gouv.qc.ca
www.quebec.ca



Inscrivez-vous et accédez au portail citoyen !

Requêtes
 Permis
 Propriété
 Actualités et calendrier

Un peu de temps pour un brin de lecture?

Info La Pêche
Votre municipalité en bref

CULTURE AND COMMUNITY LIFE

CLIMATE CHANGE: INTEREST IS HIGH!

The "Commission municipale pour l'action sur les changements climatiques de La Pêche" would like to extend its heartfelt thanks to all those who participated in our consultation activities this fall.

Since September, **over a hundred people** have visited the Commission's travelling kiosk (present at events and high-traffic locations throughout the municipality), where visitors have shared their suggestions and voted on possible initiatives for La Pêche's climate action plan. The Commission received detailed briefs, suggestions, and recommendations by email from a range of organizations and individuals, totalling 25.

And then, on Thursday, November 9, 2023, at "Complexe Sportif La Pêche," 36 people took part in a consultation session when the mayor spoke about climate action initiatives already completed and underway within the municipality. Participants learned more about the Commission's mandate and shared some **150 suggestions and 350 votes** for actions for inclusion in the action plan.

In addition, during its mandate, the Commission



organized a pre-consultation session with La Pêche's environmental groups and met with several community experts and municipal staff. The Commission is grateful for the expertise shared by these groups and individuals.

The consultation process has come to an end, and the Commission is now preparing to analyze the results and go on to draft its recommendations.

Overall, the Commission was delighted with the high level of involvement in its activities. It observed a very high level of expertise in climate action within



our community, and greatly appreciated the many relevant and well-considered suggestions that were shared.

We thank you for your enthusiasm, commitment, and input to this process. And this is just the beginning - once the action plan has been developed and approved, your involvement in its implementation will be vital.

La Commission municipale pour l'action sur les changements climatiques



L'équipe des Services aux Aînés des Collines souhaite une bonne année 2024 et une bonne santé à tous nos aînés! Que cette année qui commence soit douce et remplie de bienveillance pour vous et vos proches.

Nous sommes là pour le bien-être des personnes âgées et nous offrons de multiples services et activités dont vous pouvez bénéficier gratuitement, comme :

* Aide-moi !, dans les Collines : Un programme d'aide aux petits travaux pour l'entretien extérieur de votre propriété.

Nous cherchons d'ailleurs des bénévoles pour aider à pelleter la neige.

Chantal : 1-833-443-3664 ou
aidemoi@servicesauxaines.org

* SOS Proches aidants : Vous êtes un proche aidant et vous avez besoin de soutien ? Contactez-nous!

* Groupe de discussions pour proches aidants : le 8 février à 13h.

Inscrivez-vous !

Wilfried : 1-855-662-4637, ext. 242 ou
procheaidance@servicesauxaines.org

* Intervention de milieu : Écoute, rencontres à domicile, orientation vers des ressources, accompagnement, maintien de l'autonomie, quelqu'un à qui en parler en toute confidentialité.

Ève : 1-855-662-4637, ext.244 ou
itnav@servicesauxaines.org

* Activités diverses:

• Café rencontre : le 6 février en avant-midi : Inscription auprès de France au 819-790-1716 ou atelier@servicesauxaines.org

• Atelier informatique : le 6 février en après-midi: Inscription auprès de France au 819-790-1716 ou atelier@servicesauxaines.org

• Cuisine collective : le 20 février en après-midi: Inscription auprès de France au 819-790-1716 ou atelier@servicesauxaines.org

Nous travaillons également sur deux nouveaux projets, un sur la sensibilisation à l'intimidation que peuvent vivre les aînés, et un projet de rassemblement pour le bénévolat.

Si vous souhaitez suivre nos projets et activités : Inscrivez-vous dès maintenant à notre infolettre: 1-855-662-4637, ext. 243 ou coordo@servicesauxaines.org

Nous continuons à grandir et à améliorer nos services d'année en année et aimerions beaucoup avoir vos commentaires et suggestions. N'hésitez pas à nous contacter pour nous en parler : 1-855-662-4637, ext. 243 ou coordo@servicesauxaines.org



A Unique Volunteering Opportunity

If you have exceptional people skills and want to help build a better world, La Maison des Collines is waiting for you!

Your work experience with us is invaluable!

Contact us: Sylvie Maria Filion 819-459-1233 - ext 4
Or send us an email at: operations@laimaisondescollines.org



Le comité de la Banque alimentaire La Pêche et les pompiers de La Pêche désirent très sincèrement remercier la population pour ses dons lors de la Guignolée des pompiers tenue en décembre 2024.

Nous désirons aussi souligner la grande collaboration et la générosité du IGA Chelsea pour leur collecte de fonds pour la banque.

Merci aux nombreux commanditaires et volontaires pour leur continuelle générosité. Vous pouvez communiquer avec la Banque alimentaire en tout temps si vous avez besoin d'aide en denrées au 819-456-2839,

Nous vous offrons nos vœux de santé et de bonheur pour la nouvelle année.

CULTURE AND COMMUNITY LIFE

**Voulez-vous
coucher avec
Masquerade**

LA FONDATION DE SANTÉ DES COLLINES | DES COLLINES HEALTH FOUNDATION

LEVÉE DE FOND | FUNDRAISER
10 FÉVRIER 2024
CENTRE WAKEFIELD LA PÊCHE

BILLETS LÈVE-TÔT | EARLY-BIRD TICKETS
WWW.FSDC-DCHF.CA

THÈME : **Wild**

TU VEUX JOUER AU SOCCER CET ÉTÉ?
Nos inscriptions débutent en février, surveille notre site Web pour tous les détails.

YOU WANT TO PLAY SOCCER THIS SUMMER?
Registration coming in February, follow our website for more details.

PROGRAMMES U4-U19 & ADULTES

www.soccerdescollines.com

LE CARNAVAL DE RUPERT
Le vendredi 9 février & Le samedi 10 février

Centre communautaire de Rupert
24 chemin Shouldice, Rupert

VENDREDI SOIR
Souper - les portes s'ouvriront à 18h00 et le souper sera servi des 19h00. 25 \$ pour les adultes et 12 \$ pour les enfants de douze ans et moins. BILLETS EN VENTE AU MAGASIN GÉNÉRAL LA PÊCHE remise de plaques d'appréciation et exposé sur l'histoire de YWAR

SAMEDI
Le déjeuner sera servi de 8h00 à 11h30
Match de hockey commémoratif Ray Thompson - 10h00
Patin libre avant et après le hockey
Concours du meilleur gâteau (les inscriptions seront acceptées jusqu'à 11h00)
Promenades en traineau (13h00 - 16h00), Profitez des glissades et des jeux en famille. Concours de la scie à débiter, et d'autres activités! La cantine sera ouverte toute la journée après le déjeuner

Feux d'artifice - 19h00
Tournoi de fléchette amateur - 19h30
Pour pré-inscription, contactez Daron au 819-459-8893

L'ENTRÉE GÉNÉRALE au Carnaval est SANS FRAIS.
Visitez notre site web ou page FB @RupertCommunityCentre

Feux d'artifice Samedi 19h!

La Pêche Fier partenaire

www.YWAR.ca

TOURNOI ANNUEL LOISIRS LAC DES LOUPS
6 CHEMIN LIONEL BEAUSOLEIL

ÉQUIPES DE HOCKEY BOTTINES RECHERCHÉES

-9 -10 -11 FÉVRIER 2024 POUR VOUS INSCRIRE OU POUR TOUTES QUESTIONS REJOIGNEZ MIKAËL SABOURIN VIA MESSENGER OU CONTACTEZ NOUS AU: LOISIRSLACDESLOUPS@GMAIL.COM AVANT LE 5 FÉVRIER 2024 PRIX EN ARGENT

*5 JOUEURS SUR LA GLACE *1 FILLE MINIMUM *CASQUE OBLIGATOIRE

*frais d'inscription : 200\$/équipe
*4 parties assurées

La Pêche Fier partenaire

Amis du parc de la Gatineau Friends of Gatineau Park

PRÉSENTENT
RAQUETTES SOUS LES ÉTOILES

MON BILLET COMPREND

- 90 min de randonnée sur les sentiers du Parc
- Un guide expérimenté qui vous fera découvrir les secrets de l'hiver.
- Raquettes, bâtons et laissez-passer des sentiers sont fournis
- Dégustation de chocolat chaud et guimauves dans un relais

20% POUR MEMBRES

WWW.FRIENDSOFGATINEAUPARK.COM
PLUS D'INFORMATIONS SUR NOTRE SITE INTERNET

LOISIRS LAC DES LOUPS

TOURNOI DE HOCKEY BOTTINES

9-10-11 FÉVRIER 2024
6 CHEMIN LIONEL BEAUSOLEIL
VENEZ ENCOURAGER LES JOUEURS

LES MATCHS COMMENCENT À 20 H LE VENDREDI

STRUCTURE CONFLEABLE
JEUX DE SOCIÉTÉ GÉANTS
BAR
CANTINE

La Pêche Fier partenaire

TDSO
Le Table de développement social des Collines-de-l'Outaouais

VOTRE VOIX COMPTE

Aidez-nous à mieux comprendre les besoins de nos résidents et les services nécessaires en remplissant le **Sondage sur l'estimation des besoins en matière de logement et de services.**

ITINÉRAIRE DANS LES COLLINES
un portrait et une stratégie!

SCANNEZ-MOI

LA PATINOIRE EST OUVERTE
Voici les heures d'ouverture du bâtiment

Lundi - 16h00 à 19h00
Mercredi - 15h00 à 21h00
Vendredi - 6h30 à 20h30
Samedi - 10h00 à 17h00
Dimanche - 10h00 à 17h00

Centre Communautaire de Rupert, 24 ch Shouldice | www.ywar.ca

SOUPER AUX CRÊPES
Crêpes, sirop d'érable
Saucisses, fèves au lard et LA BONNE COMPAGNIE

MARDI, Le 13 février
17h - 19h

BILLETS
En vente à la porte
ADULTES 15\$
ENFANTS 7\$
(10 ans et moins)

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE RUPERT
24, chemin Shouldice, Rupert

Bières et Mets

Au bénéfice de La Maison des Collines
17 février 2024 dès 18 h

Salle Desjardins, Complexe sportif
20, chemin Raphaël, La Pêche

En collaboration avec IGA Famille Charles
70 \$ par personne, 18 ans et plus.

Aucun billet vendu à la porte.

Informations et billets :
Sylvie Maria Filion 819-459-1233 poste 4

https://bit.ly/41QWw
Votre billet sur Eventbrite

Chelsea • Gatineau • Cantley

Wakefield Recreation Association's Sports Pad
Surface Multi-sport de l'association récréative de Wakefield

Outdoor Rink Schedule
Horaire de la patinoire

SUNDAY / DIMANCHE	MONDAY / LUNDI	TUESDAY / MARDI	WEDNESDAY / MERCREDI
AM Open to all Ouvert à tous	AM-PM Open to all Ouvert à tous	AM-PM Open to all Ouvert à tous	AM-PM Open to all Ouvert à tous
12-2PM Free Skate Patin libre	6-8PM Shiny Hockey Hockey Shiny	6-8PM Free Skate Patin libre	8-9PM Shiny Hockey Hockey Shiny
2-4PM Shiny Hockey Hockey Shiny	8-11PM Shiny Hockey Hockey Shiny	8-11PM Shiny Hockey Hockey Shiny	9-11PM Free Skate Patin libre
THURSDAY / JEUDI	FRIDAY / VENDREDI	SATURDAY / SAMEDI	
AM-3PM Open to all Ouvert à tous	AM-PM Open to all Ouvert à tous	AM Open to all Ouvert à tous	
3-6PM Priority WAY Priorité WAY	6-8PM Free Skate Patin libre	12-2PM Free Skate Patin libre	
6-8PM Free Skate Patin libre	8-11PM Shiny Hockey Hockey Shiny	2-6PM Shiny Hockey Hockey Shiny	
8-11PM Shiny Hockey Hockey Shiny		6-8PM Free Skate Patin libre	
		8-11PM Shiny Hockey Hockey Shiny	

Most evenings and weekends are open to all, normally no hockey games happen during this time of day, except for some young kids. During Shiny Hockey Games, families are encouraged to use the lobby rink.

Les soirées et week-ends sont normalement ouverts à tous. Peu de parties de hockey ont lieu pendant cette période de la journée, sauf pour quelques jeunes enfants. Pendant les parties de Hockey Shiny, les familles sont encouragées à utiliser la patinoire pour les parties.

La Pêche Fier partenaire